

K Í N A I
FAMETSZETEK

Kiállítás a Nemzeti Szalonban · 1955 ·



HFMK
21230112

K Í N A I
FAMETSZETEK

KIÁLLÍTÁS A NEMZETI SZALONBAN 1955

KULTÚRKAPCSOLATOK INTÉZETE, MŰCSARNOK

KÍNAI FAMETSZET

A kínai fametszet több mint 1300 éves múltra tekint vissza. A Sui és T'ang dinasztiák idejében keletkezett, és az északi és déli Szung dinasztiák idején fejlődött ki. Fejlődésének folyamata a kínai írás metszéséből indult ki és haladt a képmetszetek felé. Ragyogó eredményeket értek el az utóbbi terén az északi Szung dinasztia idején, több mint kilencszáz évvel ezelőtt. A Yüan és Ming dinasztiák korában (a XIII-tól a XVII. századig) tömbökről nyomott nagyszámú regény és színmű megjelenésével egyidejűleg a fametszet-illusztrációk is állandóan fejlődésnek indultak. A híres fametszők nemcsak megőrizték műveikben az eredeti festmények ecsetvonásait, de sikerült mindenféle színű és árnyalatú fametszeteket készíteni és ezek a fametszetek, amelyekben a kínai fametszésre jellemző nemzeti stílus nyilvánul meg, nemzeti művészetük értékes hagyatékát képezik. A

Csi'ing dinasztia idején, amikor a fametszetű újévi plakátok igen népszerűek voltak a nép körében, a kínai fametszés művészete szélesebb és átütőbb hatást gyakorolt a tömegekre.

A modern kínai fametszet a szovjet fametszetek hatáására és Lu Hszün lelkes gondoskodása nyomán fejlődött. Lu Hszün az új kínai kultúra nagy vezetője és mestere. Munkássága kezdettől fogva egyesült a néptömegek életével és küzdelmével, így lett tanítójuk és így nyerte meg szeretetüket és támogatásukat. A japán betolakodók elleni háború idején számos kiváló fametszőművész ment Yenanba és csatlakozott a Lu Hszün Művészeti Akadémia munkájához. Mao Ce-tung elvtárs útmutatása nyomán — mely szerint az irodalomnak és a művészetnek a munkás-paraszt-katona tömegeket kell szolgálni — sok fametszőművész ment a nép közé, hogy részt vegyen a néptömegek küzdelmeiben és anyagot gyűjtsön saját alkotómunkája számára. Így lehetőség nyílt arra, hogy műveikben még közvetlenebbül ábrázolják a tömegek életét és munkáját.

Hogy e művészeti alkotásokat a kínai nép minél szélesebb tömegeivel szerettesse meg, tanulmányozták a kínai és külföldi képzőművészet hagyományait, valamint elmélyültebben munkálkodtak a népi újévi plakátok



Liu Kuang: Együttes erővel költöztetik a kárdmot

gyűjtésén, rendezésén és tanulmányozásán. Műveiknek tehát nemcsak a való életből vett gazdag tartalma van, hanem olyan stílust alakítottak ki, mely jellemző a kínai művészetre, s melyet a kínai nép szeret.

A kiállított alkotások — melyeket a kínai grafikusművészek az utóbbi évben készítettek — bemutatják a kínai nép harcát, melyet a világbéke és a szocialista építés védelmében folytat.

KIÁLLÍTOTT MŰVEK JEGYZÉKE

1. JEN HAN
2. CSANG JANG-HSZI
3. JEN HAN
4. SAO KO-PING
5. JEN HAN
6. WU JAN
7. CSIANG PING
8. LIN CSÜN
9. HSZIAO LIN
10. WANG JEN-FENG
11. LIN CSÜN
12. CSANG CSIEN-WEN
13. LIU HSZIEN
14. LI HUA

Útban az iskolába
Pásztorjelenet
A Ji Ho Jüan (nyári
palota) képe
A szabad mező
Napnyugtakor
Lovak itatása
Tengeri út a hazai ten-
geren
A Miaoling-hegyek
lábánál
Út egy völgyben
A császári palota egyik
örtornya
Útban hazafelé az isko-
lából
Papírkivágások készítése
Makszim Gorkij arcképe
Apálykor



Liu Kuang: A Chilien-hegyek lábánál



Li Huan-min: Szőnyegszövés



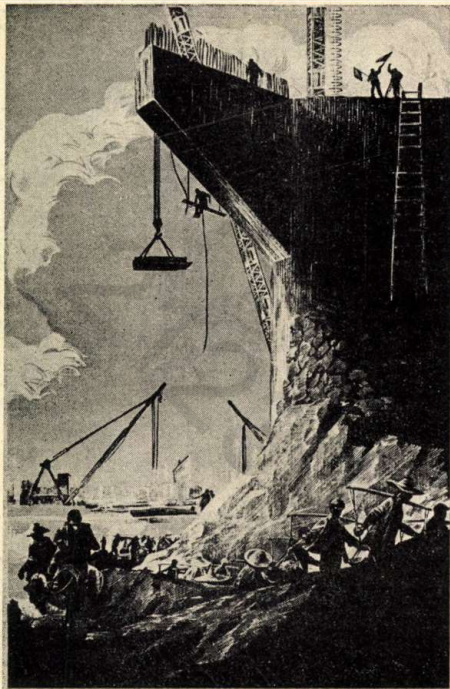
Lin Csün: Útban hazafelé az iskolából

15. CSANG JI-SAN
 16. LI HUA
 17. CSANG JI-SAN
 18. LIU KUANG
19. LI HUA
 20. TSENG CSING-CSU
 21. TSENG CSING-CSU
 22. JANG NA-WEI
23. LI HUAN-MIN
 24. LIU KUANG
25. HSZIAO LIN
 26. NIU WEN és
 LI SAO-JEN
27. LIU KUANG
 28. WU JAN
 29. HUANG JEN
30. HUANG JEN
31. LIANG JUNG-TAI
 32. NIU WEN
33. HUANG JEN

Ünnepek
 Krizantémumok
 Vadvirágok és egy béka
 A Wusziaoling-hegy
 építésénél
 Hálójavítás
 Szekéren
 A falu előtt
 A halászati kölcsönös seg-
 gítési csoport nagy fogása
 Szőnyegszövés
 Együttes erővel költöz-
 tetik a karámot
 Arany hegyek és folyók
 Mikor Tibet békés fel-
 szabadításának jó híre el-
 terjedt a Szikang-Tibet
 fennsíkon
 A Chilien-hegyek lábánál
 Gyanús lábnyomok
 A Han folyó hídjának
 építése (1)
 A Han folyó hídjának
 építése (2)
 Halászkikötő
 Elsőévesek a Pekingi
 Egyetemen
 A Kuanting víztároló
 képe



Liu Hszien: Makszim Gorkij arcképe

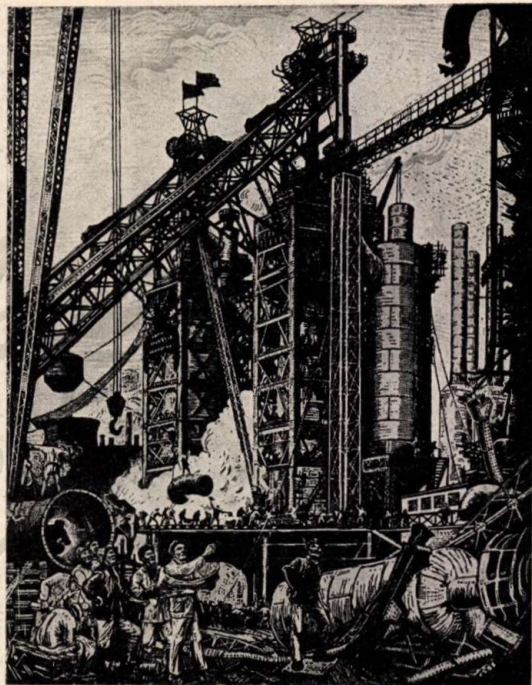


Huang Jen: A Han folyó hídjának építése



Huang Jen: Pünkösdi rózsák

34. HUANG JEN A pekingi Peihai Park
látképe
35. WANG CSI A fölös gabonát eladják
az államnak
36. CSAO TSUNG-CSAO Őszi betakarítás
37. CSAO TSUNG-CSAO Éneklőmadarak
38. CSAO TSUNG-CSAO Bab cséplése
39. WANG CSI Falusi táj
40. LIU LUN A „Taiping” ellenséges
hajó elsüllyesztése
41. KO KO-CSIEN A Nyugati-tó alkonyban
42. HUANG JEN Pümkösdí rózsák
43. WANG CSI Szénbányászat
44. CSANG JANG-HSZI A hangcsoui Nyugati-tó
látképe
45. SZUNG KUANG-HSZÜN Egy új vasútvonal meg-
tekintése
46. HO MING-SENG Egy falusi rév
47. JEN HAN Egy alma, amelyet éppen
a fáról szedtek
48. KÜ JUAN Mély barátság
49. JEN HAN Egy találkozás
50. JEN HAN Halászat
51. KU JUAN Munkások esti iskolába
mennek
52. JEN HAN Vérünk és verejtekünk
egybeolvad
53. CSAO JEN-NIEN Versenyt futunk az idővel
54. CSAO TSUNG-CSAU A Wukiang látképe



Ku Juan: Az ansani Vas- és Acélművek javítás alatt



Csao Jen-nien: Versenyt futunk az idővel



Liang Jung-tai: Halászkikötő

55. CSU MING-KANG

56. KU JUAN

57. KU JUAN

58. KU JUAN

59. KU JUAN

60. KU JUAN

61. LI PING-FAN

62. LI PING-FAN

63. JANG NA-WEI

64. LI CSÜN

65. CSING SIH

66. HUANG JUNG-JÜ

67. HUANG JUNG-JÜ

68. LI CSÜN

69. SIH LU

70. KU JUAN

71. LI CSÜN

72. CSIANG PING

73. CSANG CSIEN-WEN

74. JEN HAN

Semmi sem lehetetlen a világon

Őszi szántás

Trágyaszállítás

Hősöprés

Egy országút Peking külvárosában

Tél a Peihai Parkban

Pekingben

Calamus (nádfajta)

Üvegház

Amikor a gyapot virágzik

A Taihang-hegyek — egy régi forradalmi támaszpont — látképe

A falu ősszel

A „Hszüeh-Feng mesék” illusztrációja (1)

A „Hszüeh-Feng mesék” illusztrációja (2)

Liliumok

Éjszaka

Az ansani Vas- és Acélművek javítás alatt

Li Sun-ta felhívására válaszulva termelési tervet dolgoznak ki

A kikötő látképe

Szülőfalu

Béke

KÍNAI PAPIRKIVÁGÁS

A papírkivágás, kínai elnevezéssel „ablakvirág”, a legelterjedtebb és legnépszerűbb népi művészetek közé tartozik Kínában. A kifejezés rendkívül egyszerű eszközeivel — és a legegyszerűbb szerszámokkal: ollóval vagy késsel, színes papírból készül, s a kínai nép életének gazdagságát, képzeletvilágának színességét tükrözi.

A dolgozó nép szereti az életet és felfedezi annak gazdag színeit a legapróbb dolgokban is. A papírkivágások leggyakoribb témái a mindennapi élet világa: virágok, madarak, állatok, halak. A kínai nép gondolatvilágában igen jelentős helyet foglalnak el a népmesék, népmondák és színjátékok hősei. Ennek a hihetetlen gazdag népi mondakincsnek a hőseit a parasztok jól ismerik: alakjai a papírkivágások legnépszerűbb témái közé is bekerültek. A kínai nép díszítőművészetének motívumai a természetből születtek, s a népi

mondakincssel való kapcsolatuk révén gyakran a boldogság, a jószerencse és a nép vágyainak jelképeként szerepelnek. A különböző vidékek népi művészetének, így a papírkivágásoknak is, erős helyi színezetük van. Az ország különböző vidékeinek papírkivágásait jellegzetes stílusuk, formáik és motívumaik alapján jól meg lehet különböztetni. Északnyugat-Kína Senhszi tartományának papírkivágásai stílusukban egyszerűek, motívumaik erőteljesek; Észak-Kína Sanhszi tartományában viszont bonyolult díszítésű, kecses formákkal gyönyörködtető papírkivágásokat találunk; Hopei tartományban viszont — ahova Peking és Tiencsin népművészete is tartozik — igen finoman kidolgozott és nagyon változatos díszítő elemekkel ékes papírkivágások a jellegzetesek. Finomság és ünnepélyesség jellemzi Dél-Kína számos vidékének „ablakvirágait”.

A falvakban ollóval kivágott színes mintákat láthatunk a parasztházak ablakaira ragasztva, ezeket paraszttasszonyok és leányok készítik. A városok, nagyobb települések közelében nemcsak „ablakvirágnak” készítik ezeket a papírkivágásokat az asszonyok, hanem hímzsmintának, ünnepi és menyegzői díszítés céljaira is. A késsel készülő papírkivágások rajza bonyolultabb, színezésük is gazdagabb. A késsel kivágott díszítések készítése a parasztlak szokásos foglalatosságai közé tartozik, különösen a mezőgazdasági

munkák szünetelése idején. A holdnaptár szerinti újesztendő ünnepét megelőzően a népművészek, kiemelkedő tehetségű műkedvelők a vásárokon, a piactéren árúsítják ezeket a díszeket az újévi képekkel együtt.

Mao Ce-tung elvtársnak a jenani irodalmi és művészeti dolgozók konferenciáján (1942) adott útmutatása nyomán a kínai művészek kezdtek nagyobb figyelmet fordítani az ilyen népi papírkivágásokra, gyűjteni és tanulmányozni kezdték a népművészetnek ezeket a sajátos kínai termékeit.

A japánellenes háború idején a művészek a parasztlak közt élve és a népművészekkel együttműködve igyekeztek fejleszteni a népművészetnek ezt az ágát. A papírkivágások ábrázolásait abban az időben felhasználták a nemzeti ellenállási harc és a politikai küzdelmek szolgálatára, s az „ablakvirág” tartalmi és felhasználási módjainak kiszélesítésével az egész művészeti ág gazdagodott.

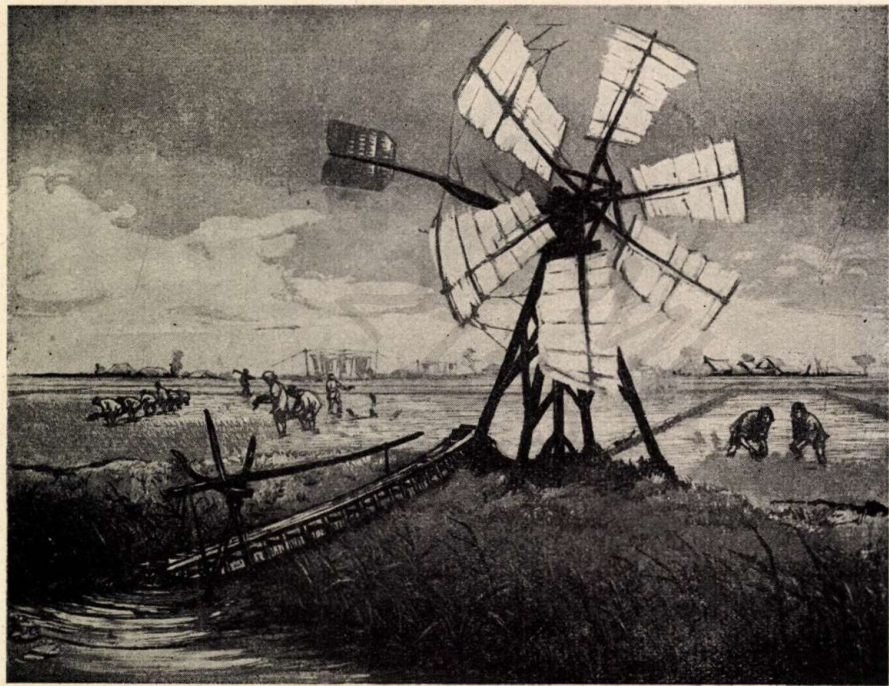
Az utóbbi néhány esztendő folyamán Kínában több papírkivágás-gyűjteményt adtak ki, s ezek Kínában és külföldön egyaránt nagy sikereket arattak. A művészetek kedvelői mindenütt sokra becsülik ezt a művészeti ágat. Ez a kiállítás több mint tíz tájegység különböző stílusban készült alkotásait mutatja be, s képei a kínai dolgozó nép gazdag képzelőerejéről és kifinomult díszítő érzékéről tanúskodnak.



Jang Na-wei: A halászati kölcsönös segítési csoport nagy fogása



Ku Juan: Munkások esti iskolába mennek



Sao Ko-ping: A szabad mező

A címlapon:
LIN CSÜN: A MIAOLING-HEGYEK LÁBÁNÁL

A címlapot tervezte:
KATONA LÁSZLÓ
Felelős kiadó:
KERESZTÉNYI ILONA

554258 ATHENAEUM
(Felelős vezető: Soproni Béla)

HFMK
21230112

HFMK
21230112